

Donald Duck en zijn vrienden

Een kijkje in de poppenkast. Horen, voelen, doen en ontdekken



⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠

donald duck





Donald Duck en zijn vrienden

Een kijkje in de poppenkast. Horen, voelen, doen
en ontdekken

Hier is Donald Duck: een uitgave voor visueel beperkten

Het stripblad *Donald Duck* is midden 2018 voor het eerst in braille verschenen. *Hier is Donald Duck* bevat aanraakbare – tactiele – reliëfafbeeldingen, die zijn gemaakt met opstaande lijnen op zogenoemd zwelpapier. Hierdoor kun je de contouren van de stripfiguren voelen. De brailleteksten worden, net als in de reguliere kleurrijke stripuitgaven in zwartschrift (drukletter), weergegeven in – nu tastbare – tekstwolkjes. Voor meer informatie, zie Stichting Dedicon: <https://www.passendlezen.nl/iguana/www.main.cls?sur=nieuws#contentitem=977501b1-a33b-441a-92b2-fff2faa3d293^1>.

Stripverhaal met uitleg en een cd

De strip van Donald en Katrien in *Hier is Donald Duck* is afkomstig uit *Donald Duck*, editie 9 (2005). De strip van Donald en Dagobert komt uit *Donald Duck*, editie 9 (2013). Als extra is er een audio cd met een – door een vrouwenstem – gesproken beschrijving van de stripplaatjes, -kadertjes en tekstballonnen. Het uiterlijk van Donald, Katrien en Dagobert wordt van top tot teen uitgelegd.

Familie Duck: braille en voelbare afbeeldingen

Sanoma Media en de Walt Disney Company – de uitgevers en makers van *Donald Duck* – werkten voor deze bijzondere uitgave samen met Bibliotheekservice Passend Lezen en Stichting Dedicon. Mede dankzij een bijdrage van de Koninklijke Bibliotheek werd het mogelijk om de strips te ‘vertalen’ naar het brailleschrift en voelbare afbeeldingen. Het weekblad wil op deze manier blinde en slechtziende jongeren en ouderen laten ervaren hoe de wereld van de familie Duck eruit ziet.

Walt Disney: animator en nog veel meer

De schepper van Donald Duck is Walt Disney (1901-1966): tekenfilmproducent, regisseur, scenarioschrijver, animator en stemacteur. De Walt Disney Company Studio creëerde in 1928 de figuur van Mickey Mouse. Donald Duck werd bedacht in 1934. Vanaf 1952 verschijnt *Donald Duck* als vrolijk weekblad in Nederland.

Bewoners van Duckstad: pop-upexpositie

Hier is Donald Duck, Donald Duck, Katrien Duck, Dagobert Duck, Goofy, Mickey Mouse en nog heel veel meer figuren uit de *Donald Duck*-strips zijn nu ook voor visueel beperkten in het Poppenspe(e)lmuseum te bewonderen. Blinde en slechtziende kinderen en volwassenen en onze reguliere museumbezoekers kunnen in een bijzondere mini pop-upexpositie enkele bewoners van Duckstad aantreffen. In de tentoonstelling wordt de unieke uitgave met brailleteksten en plaatjes getoond. Ook zijn er enkele – de familie Duck voorstellende – speelgoedhandpoppen uit het midden van de vorige eeuw aanwezig. Voor blinde museumbezoekers is er een tactiel portret van Donald op zwelpapier, voor slechtzienden en anderen een kleurplaat. Voor meer informatie, zie: <http://www.poppenspeelmuseumbibliotheek.nl/pdf/Donaldduck.pdf>.

Handpoppen: vijf stoffen lijven met een kop en handen van kunststof

Te zien en aan te raken zijn:

- Donald Duck. De temperamentvolle en onhandige eend die zichzelf – net als de oud-Hollandse Jan Klaassen – vaak in de problemen brengt. Donald draagt een matrozenjasje. Onder zijn kin zit een rode strik. Op zijn hoofd heeft hij een blauwe pet en zijn snavel staat open en loopt door tot zijn oren.
- Katrien Duck. De vriendin van Donald. Zij heeft een grote strik in het haar. Net als Donald heeft zij een openstaande snavel die doorloopt tot haar oren.
- Dagobert Duck. De schatrijke oom van Donald met een bril – lorgnet – op het uiteinde van zijn snavel. Hij draagt een deftige zwarte hoge hoed. Zijn snavelachtige snuit is gesloten.
- Mickey Mouse. De muis met de grote uitstaande zwarte oren. Hij heeft een omhoogstekende snoet met een zwart bolletje als neus.
- Goofy. De hondachtige vriend van Mickey. De slungel heeft lange afhangende oren en twee tanden. Net als zijn kameraad Mickey heeft hij een omhoogstekende snoet met een zwart bolletje als neus. Op zijn kop prijkt een koddig, smal en hoog hoofddekseel.

N.B. De handen van de poppen hebben – net als de figuren in de strips – vier vingers!



© Disney

Een kijkje in de poppenkast: horen, voelen, doen en ontdekken

Een reizend erfgoedproject voor jonge en oude visueel beperkten – blinden en slechtzienden – en hun ziende begeleiders. Een tastbare, literaire en tweetalige ontmoeting (Nederlands en Engels) met internationale poppentheaterfiguren in het Poppenspe(e)lmuseum en daarbuiten. Een educatieve tentoonstelling met poppen, reliëftekeningen, artefacten, documentatie in braille, zwartschrift en in combischrift (synchroonlopend braille/grootletter), multimedia met gesproken tekst, film-, muziek- en geluidsfragmenten, een poppen-spelletje, een tactiel audioboek en een website. Voor meer informatie, zie: <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/Aankondigingblindenproject.pdf>.

Poppenspe(e)lmuseum: openingstijden

Het museum is geopend op woensdag, zaterdag en zondag van 12.00 tot 17.00 uur. Reserveren is aanbevolen! Voor groepsbezoek kan van de openingsdagen en -tijden worden afgeweken.

Entree: tarieven

Kinderen 3-12 jaar € 4,50. Jongeren en volwassenen € 5,50.

Groepsbezoek: incl. rondleiding en demonstratie € 80,- (max. 10 pers.).



Afbeelding: visueel beperkte oud-Hollandse Jan Klaassen en zijn vrouw Katrijn.
Illustratie: Elsje Zwart. Concept en teksten: Otto van der Mieden (2018).

Bijlagen: afbeeldingen I t/m XXV

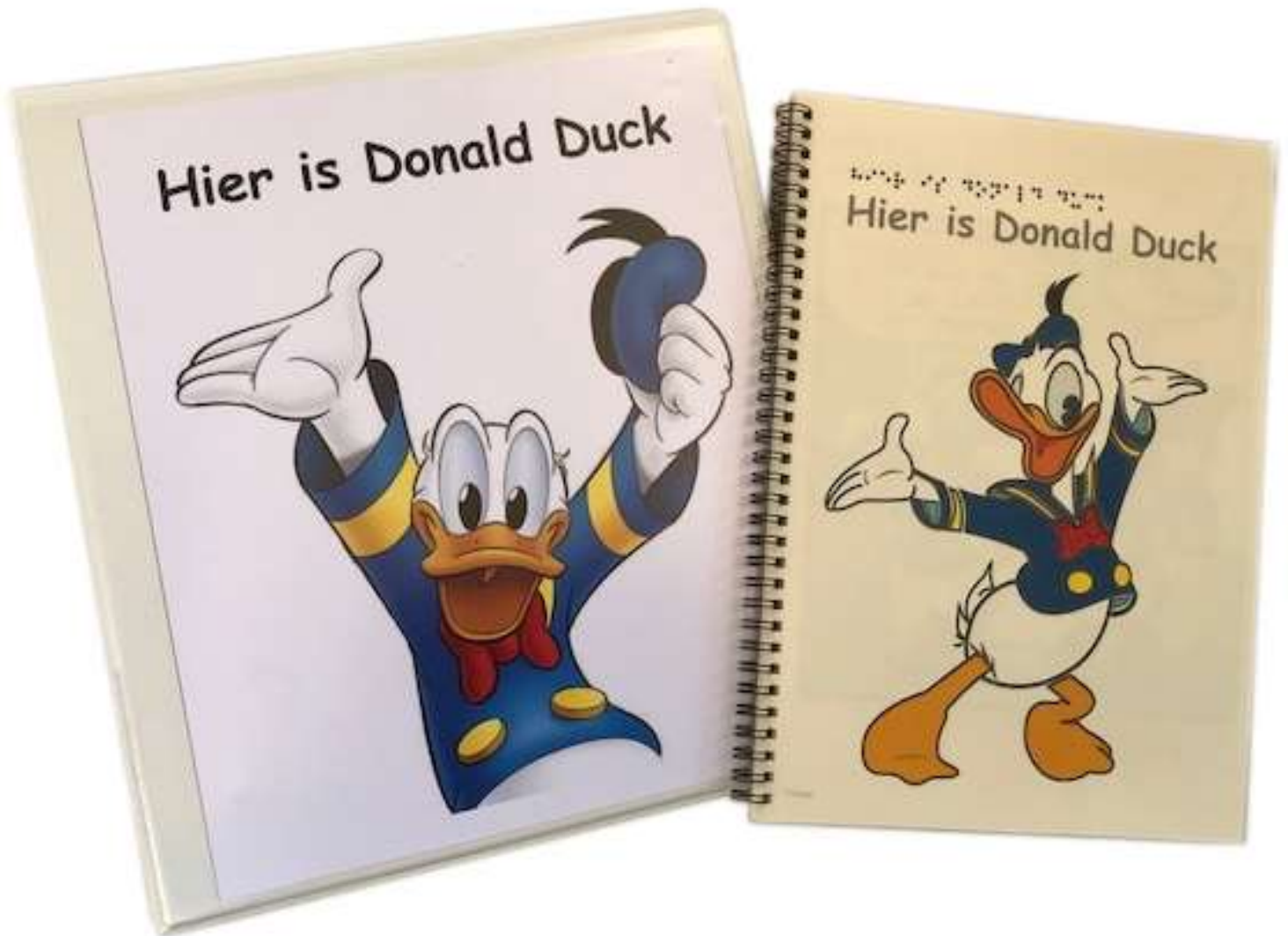


Poppenspe(e)lmuseum
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL
Tel.: +31(0)578 - 56 02 39/63 13 29 info@poppenspelmuseum.nl
www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden
<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/DonaldDuck.pdf>

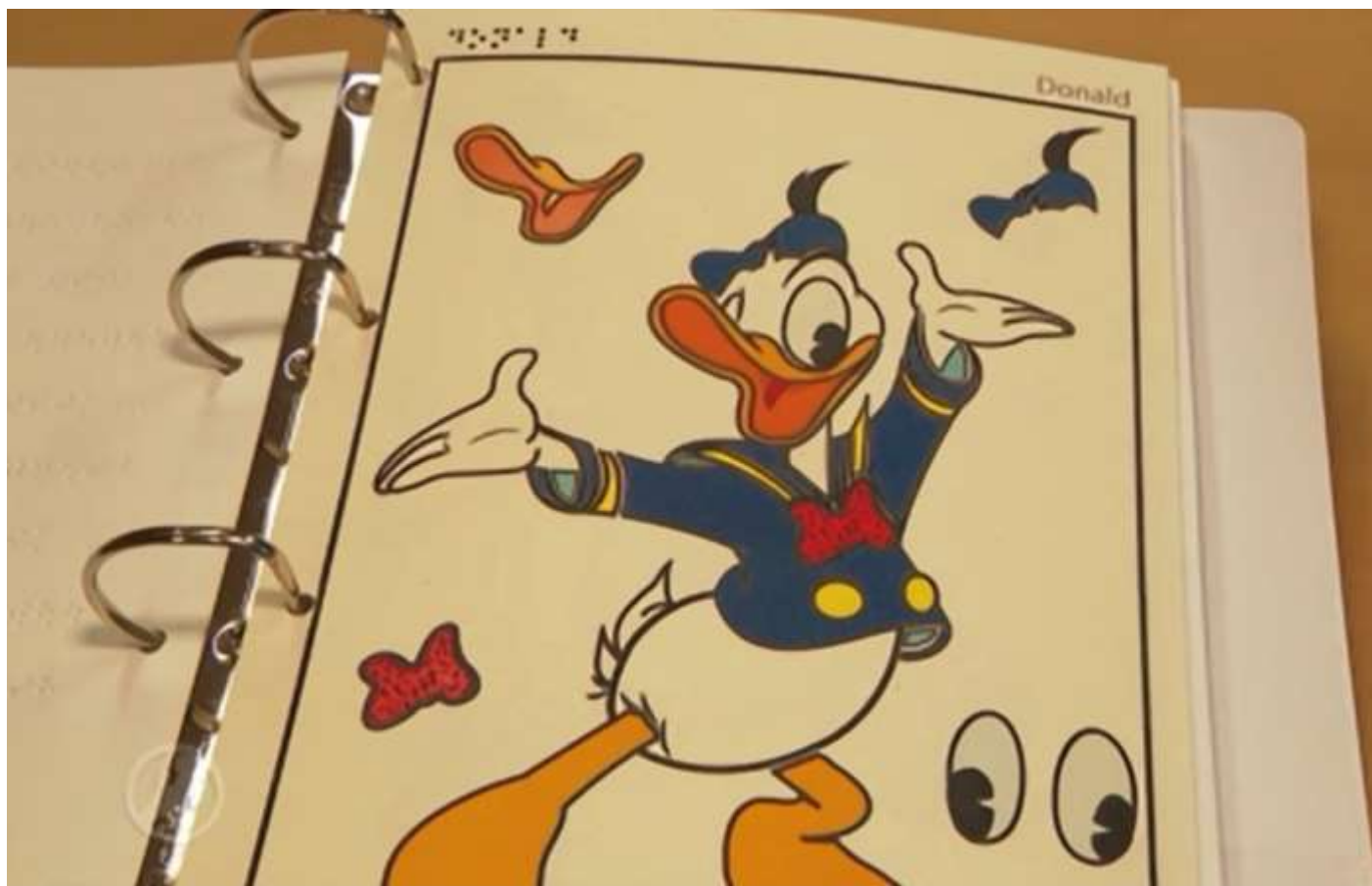
Donald Duck en zijn vrienden

Een kijkje in de poppenkast. Horen, voelen, doen
en ontdekken

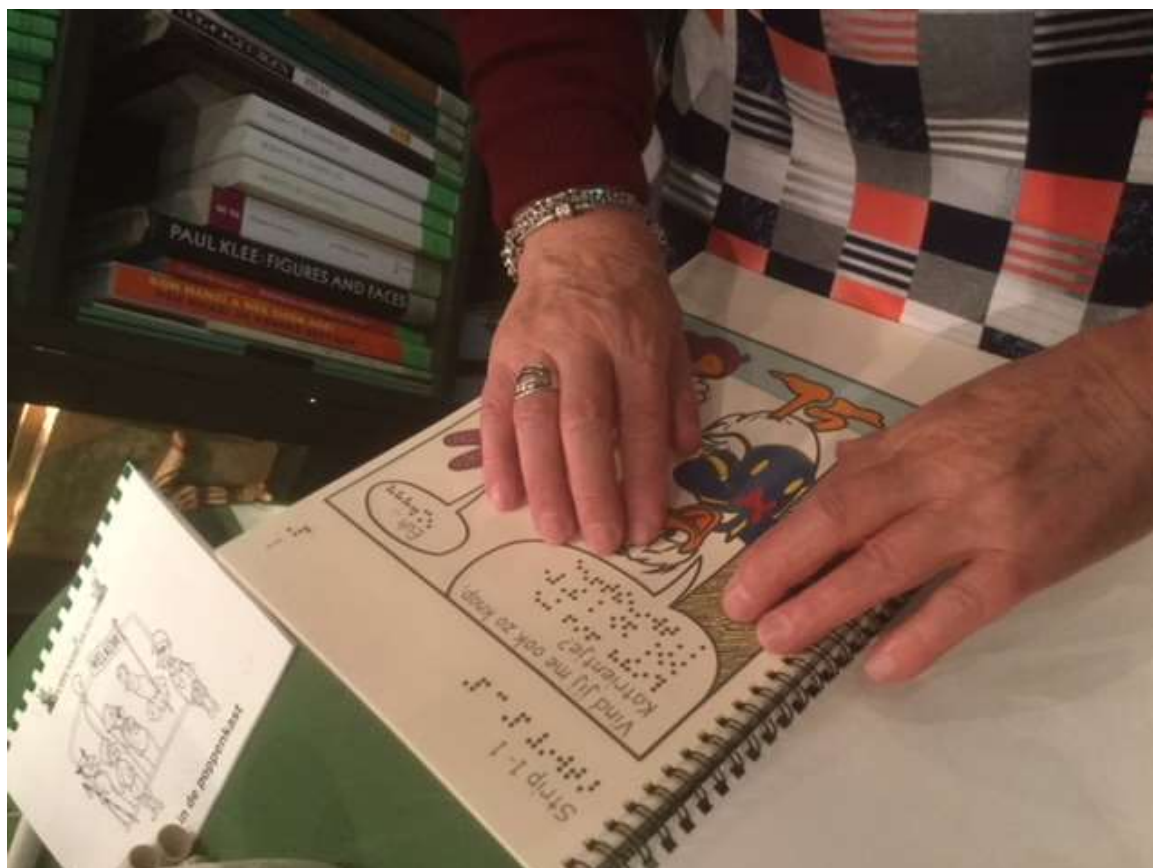
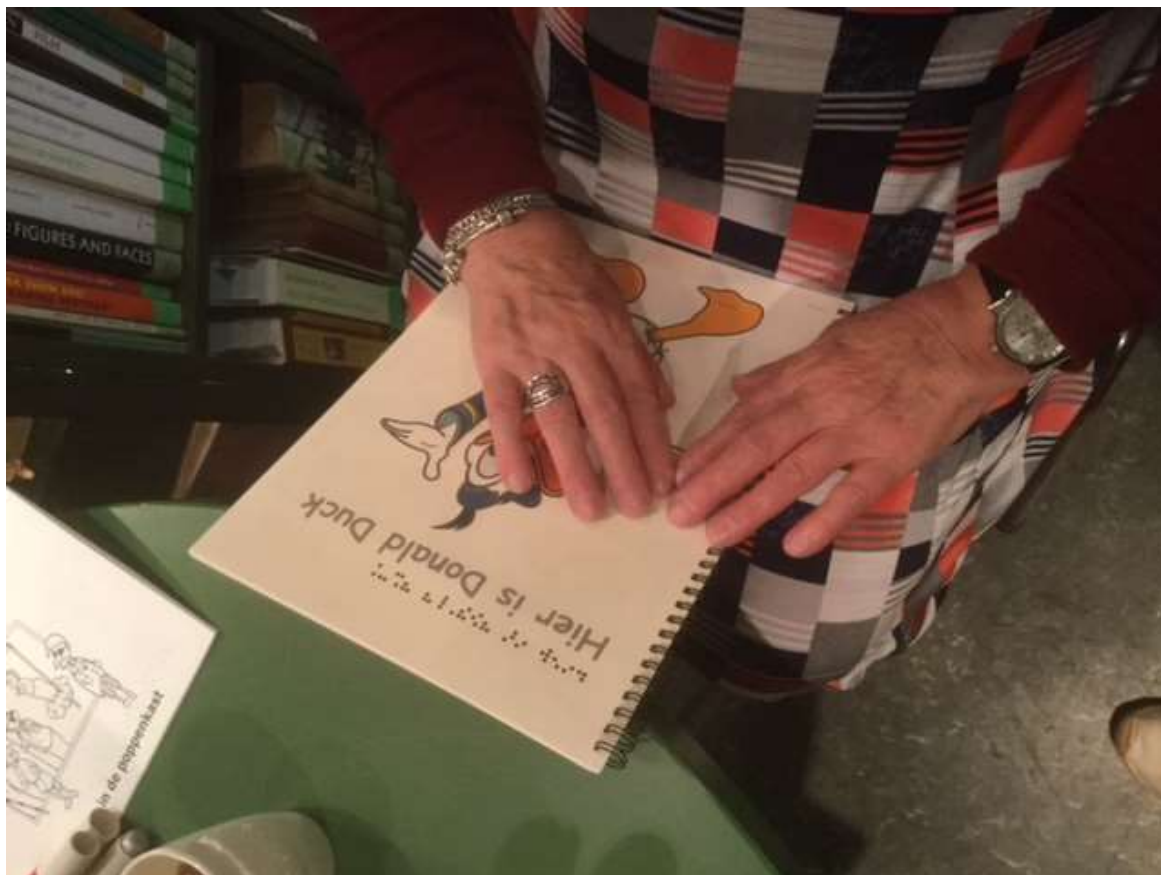
- I. *Hier is Donald Duck*: twee bijzondere uitgaven met meerkleurige stripplaatjes, tekstballonnen, braille, zwartschrift en voelbare – tactiele – afbeeldingen



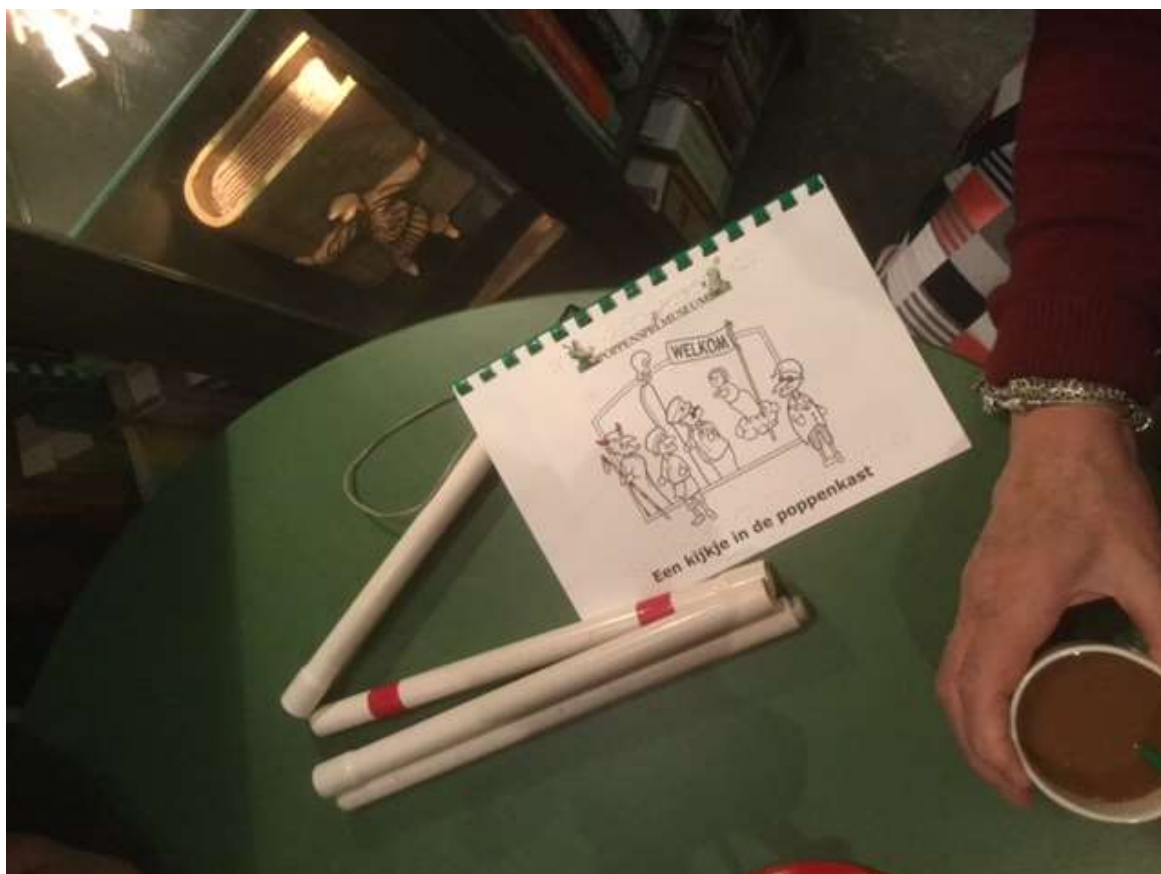
II. Impressies geïllustreerd brailleboek: ringband met uitneembare pagina's



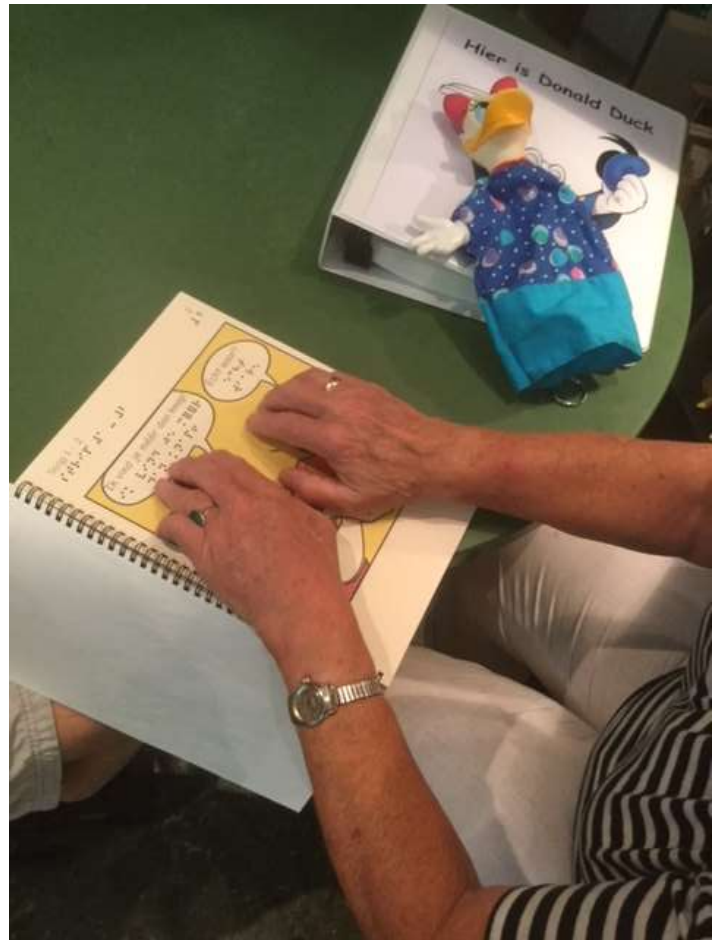
III. Impressies geïllustreerd brailleboek: ringband



IV. Impressies geïllustreerd brailleboek: ringband en folder









V. Impressies geïllustreerd brailleboek: Donald en Katrien



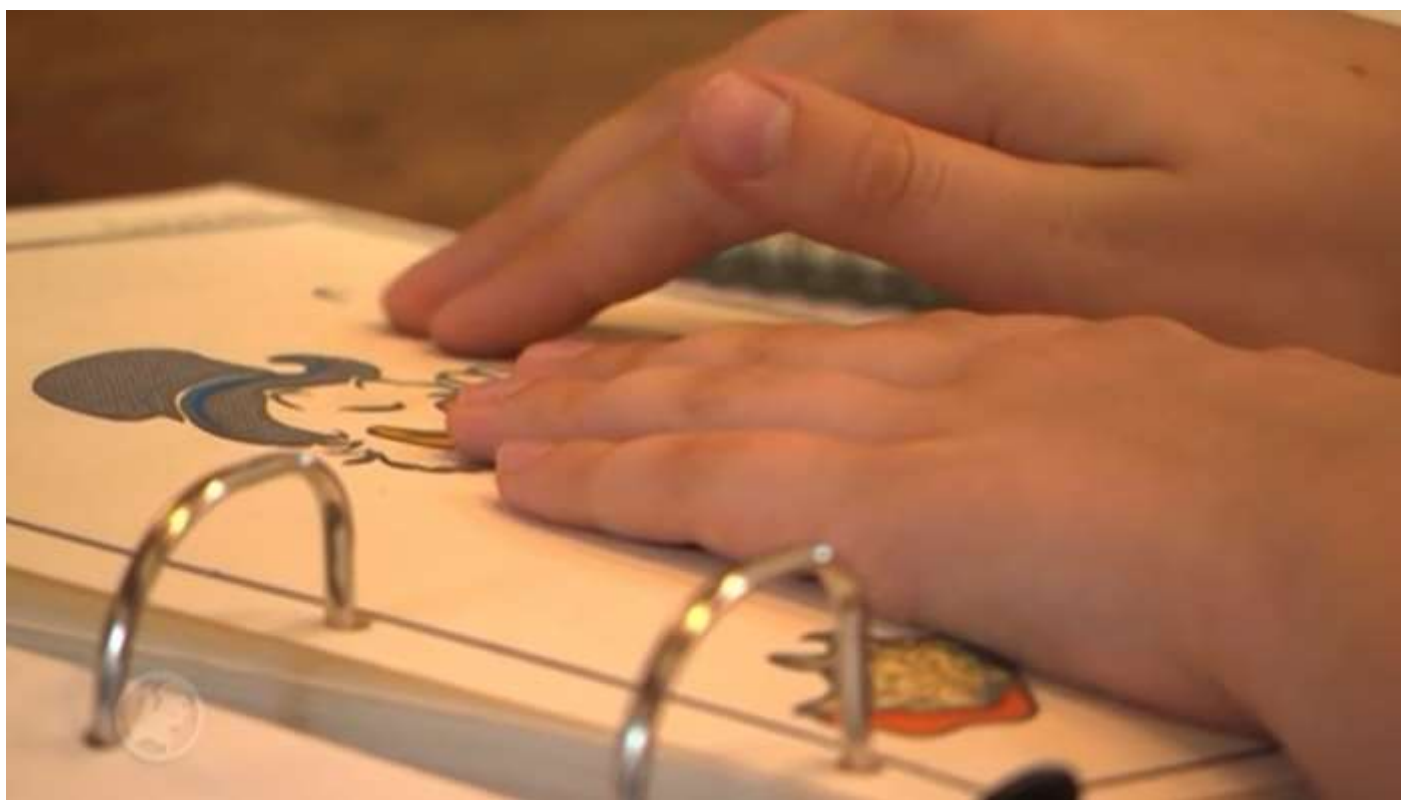
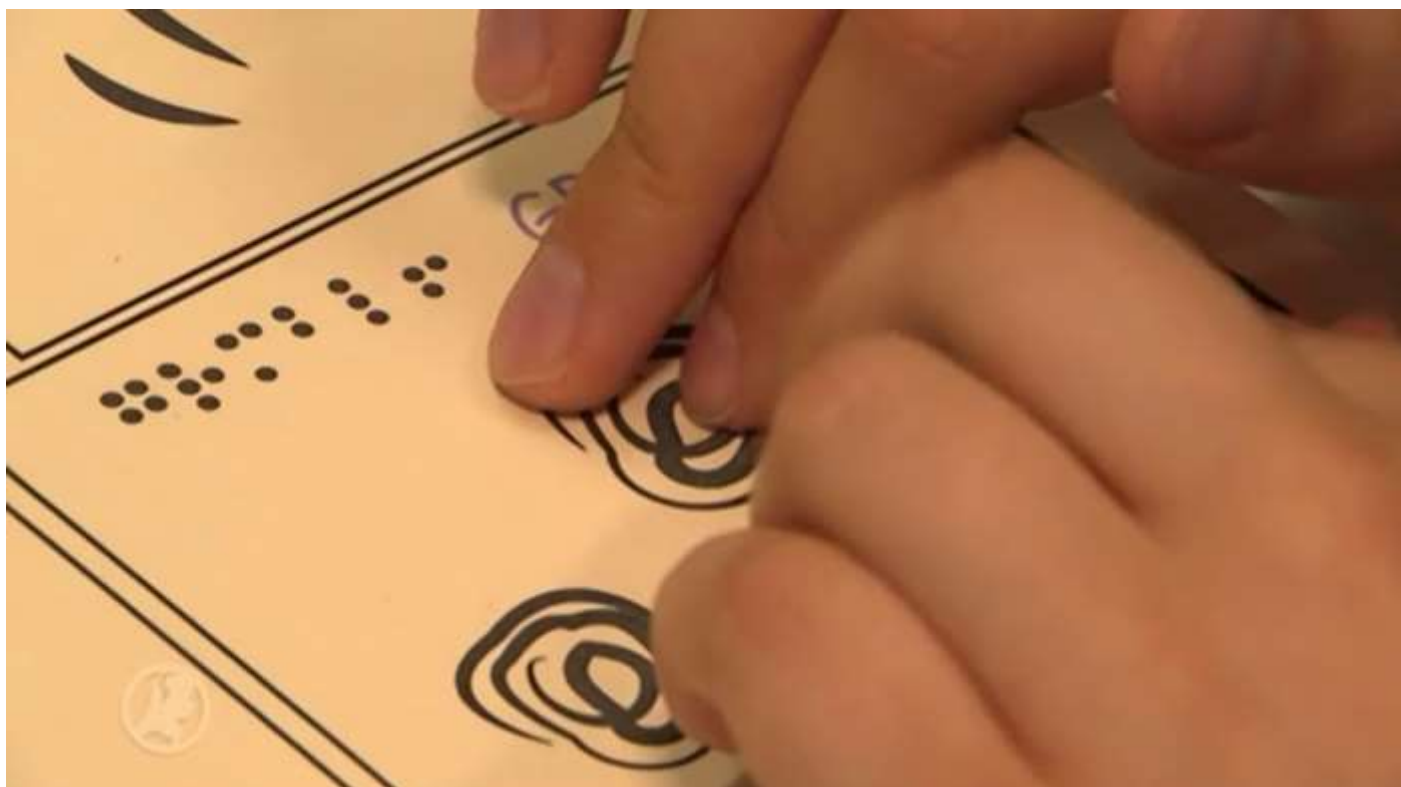
VI. Voorbeeldpagina: braille, zwartschrift en tactiele tekstballonnen met uitroepen

Braille:

Kaboem en andere tekstballonnen

<p>Braille:</p> <p>tekstballon</p> 	<p>Braille:</p> <p>spletsj</p> 
<p>Braille:</p> <p>kaboem</p> 	<p>Braille:</p> <p>beweging</p> 
<p>Braille:</p> <p>opgewekt</p> 	<p>Braille:</p> <p>GRMBL!</p> 

VII. Impressies geïllustreerd brailleboek: ringband met uitneembare pagina's



VIII. Impressies geïllustreerd brailleboek: ringband met tactiele stripplaatjes



X. Impressie geïllustreerde uitgave: stripplaatje, tactiele afbeelding met zwartschrift en braille. Strip 2 - 4



XI. Pagina oorspronkelijke uitgave Donald Duck: Nr. 9-2005

BRIEF AAN...

Hé, Mikmak. 1. Heb je een kat of een uil? 2. Ben je altijd alleen? 3. Ken je Harry Potter? 4 Kun je echt vliegen?



Geronimo Huwaë

1. Ik heb een kat: Mispoes. 2. Nee, hoor. Af en toe komt er wel eens iemand op bezoek en die serveer ik dan een lekker kopje paddenpoepsoep. 3. Niet persoonlijk, maar zijn boeken vind ik betoverend mooi! 4. Alleen op mijn bezem.

Lieve eend. Ik ben geen lid van jouw blad en ik mag helaas geen lid worden. Gelukkig mocht ik een keer een stapeltje Donald Ducks van mijn vriendin Suzanne lenen. Ik had ze best snel uit, want ze waren reuzeleuk. Zelfs 's avonds was ik nog aan het lezen, toen ik eigenlijk al had moeten slapen. (Maar dat mag je niet doorvertellen, hoor!)

Celine Boswijk

GEZOCHT

Waar in dit nummer zie je een molen die nooit draait, ook al is het windkracht negen? Het antwoord krijg je volgende week.

Beste Duck. Waarom heeft u zo weinig zelfbeheersing?
Nick Noors

WAT? Weinig zelfbeheersing? Hoe hou kom je erbij, Nick? Ik...ik...ik...GRRRR!

Opløsning Maisterie vorige week: op blz. 25, 8e plaatje zie je Takkie Tor op een portemonnee zitten.



DONALD DUCK CLUB -4181 -1473

EINDIGT JOUW CLUBPASNUMMER OP DEZE CIJFERS? DAN HEB JE HET ALBUM DE GRAPPIGSTE AVONTUREN VAN DONALD DUCK DEEL 8 GEWONNEN! VAN HARTE! MAAK EEN KOPIETJE VAN JE PAS, PLAK DAT OP EEN BRIEFKAART EN STUUR DIE VÓÓR 11 MAART 2005 NAAR DE DONALD DUCK CLUB. VERGEET NIET JE NAAM, ADRES EN "BRIEFBUS 9-2005" ERBIJ TE ZETTEN.

Donald Duck Club, Postbus 40060, 2130 KV Hoofddorp

Op mijn website vind je nog twee geluksnummers in het Clubhuis!



Lieve Donald. Jij hebt veel pech. Misschien komt dat omdat je op nummer 13 woont, dat is het ongeluksgetal.

Thomas Verheij

Voor jou is 13 misschien wel het geluksgetal, Thomas. Want jouw naam bestaat uit 13 letters en je staat nu in de Donald Duck!



Deze prachtige tekening van Bambi is gemaakt door Kimberly Karsdorp.



geschiedt volgens de Leveringsvoorwaarden Abonnementen. U kunt die vinden op www.abonnen.nl. Levering en verkoop van gratis en handels-artikelen geschiedt volgens de Leveringsvoorwaarden Premies en Handels-artikelen. www.mediablog.nl. U kunt beide voorwaarden ook schriftelijk opvragen bij Sanoma Uitgevers, Postbus 40985, 2130 KM Hoofddorp, o.v.v. welke voorwaarden u wilt hebben.

C O L O F O N

Donald Duck is een wekelijkse uitgave van Sanoma Uitgevers. Sanoma Uitgevers BV, Postbus 5680, 2130 JB Hoofddorp. Directie: Jansita Haagsma. Uitgever: Winnie Moltmaker. Hoofdredactie: Thom Roep. Joan Lommen (adj.). Tekstredactie: Jos Boekman, Stef

Ketzer (chef), Simone Rutenboek, Jim van der Weide. Tekstafdeling: Wilma van de Bosch, Fran Hanzelaar (chef), Michel Hoedop, Jacqueline van Oers, Ed van Schuylenburg, Yfke Venema. Vormgeving: Lucy Crain, Ellen Hagenaars (chef), Jeroen Rikkers, Anne Straatsburg, Remco de Waard. Technische bewaking: Jan Mutsaers. Redactie: secretariaat: Loes Späker, Jonny Kovacek. Marketing: Suzan Schouten, Jenneke Hekhuis, Bob Knechtig. Advertenties: Ely Goodell, Erika Kelder. Drukkeerij: Roto Smeets Drukkerij. Het is niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van de uitgever dit blad op te nemen in de loopportefeuille.

© Disney. Wet op persoonsregistratie: Sanoma Uitgevers BV, de uitgever van Donald Duck, legt van haar abonnees en klanten in het kader van haar dienstverlening gegevens vast. Deze gegevens worden gebruikt ter uitvoering van de overeenkomst en om abonnees en klanten te

informatie over relevante producten en diensten van Sanoma Uitgevers BV. De gegevens kunnen ook worden gebruikt door onze partners en door zorgvuldig geselecteerde organisaties om klanten te informeren over relevante aanbiedingen betreffende producten en diensten. Als u op deze informatie geen prijs stelt dan kunt u dit schriftelijk aangeven aan: Sanoma Uitgevers BV, Klantenservice, Postbus 40005, 2130 KM Hoofddorp.



XII. Pagina oorspronkelijke uitgave Donald Duck: Nr. 9-2013

BRIEVENBUS

POSTBUS 1680 2130 JB HOOFDDORP



Oplossing huiswerkvraag vorige week: op blz. 38 zie je een tornado. Deze vervuilde ontstaat onder een sterke opwaartse verticale luchtstroom in een buienwolk.

Beste Donald. In nummer 47-2012 vertelde iemand dat er met ingang van 12-12-12 in Almere een nieuw station zou komen: Almere Poort. Toen schreef u dat de NS hopelijk niet te veel pech zou hebben, anders zou het station pas klaar zijn op 13-13-13. Alleen kent een jaar geen 13de maand, dus die datum bestaat niet. Kunt u dit mysterie ontrafelen?

Koen Gijsbers



Lieve pluizenbol. Ik ging een keer steppen, maar tijdens het steppen bleef mijn rok tussen de rem haken. Daardoor schoot mijn rok van mijn heupen af en iedereen die langskwam kon mijn onderbroek zien! Ik voelde me net Donald Duck!

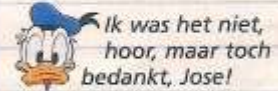
Benthe Westerbeek

Hoezo, Benthe? Ik draag toch geen (onder)broek? Maar ik snap wel dat je je een hoedje was geschrokken, en gelukkig is het redelijk goed afgelopen!



Hoi kwaker. Ik was een keer op een cruise en bij het avondeten zag ik een bordje met het woord "duck" (eend in het Engels) erop. Ik had het maar overgeslagen, want misschien had ik u wel kunnen opeten!

Jose Leger



Ik was het niet, hoor, maar toch bedankt, Jose!

WARBOLS HUISWERK



Waar zie je een weekdier samen met een kunstmatig reptiel?

BRIEF AAN...

Beste Karelkje. Hoe vind je het om Goofy als oom te hebben? En hoe kan het dat jij zo slim bent en Goofy zo dom, want jullie zijn toch familie?

Marjan van der Vliet



Ik vind Goofy heel aardig, Marjan. Ik ben misschien wel ietsje slimmer dan mijn oom, maar alleen domme mensen vinden dat belangrijk, als je begrijpt wat ik bedoel. Deze week beleven we trouwens samen een avontuur op bladzijde 33 en verder. Leuk, hè?



De afzet van de A25 is bedoeld voor de afzet van de A25... (Small text, partially illegible)

abonnement voor de komende jaren... (Small text, partially illegible)

© 2013 Emma Media, Nederland. De afzet van de A25 is bedoeld voor de afzet van de A25... (Small text, partially illegible)

LEES VERDER OP DE VOLGENDE BLADZIJDE

Abonnementsoptie**	Automatische incasso	Afschrijven op PINNOK
3 maanden (13 nummers)	€ 29,38	€ 31,34
6 maanden (25 nummers)	€ 56,11	€ 60,71
1 jaar (50 nummers)	€ 114,52	€ 117,52

**Nieuwste abonnementsprijs vanaf de tweede aflevering... (Small text, partially illegible)

Uitgeverijverbond HOEPLAAT
Groep publiek-tijdschriften KEURMERK

XIII. Strip oorspronkelijke uitgave Donald Duck: Nr. 9-2005 + tactiele afbeelding met zwartschrift en braille



XIV. Strip oorspronkelijke uitgave Donald Duck: Nr. 9-2013 + tactiele afbeelding met zwartschrift en braille



Strip 2 - 2 6

Maar ik heb een manier bedacht die veel GOEDKOPER is, Donald!

© Disney

XV. Impressie tactiel audioboek: De kus van Katrijn



XVI. Impressie tactiel audioboek en expositie: De kus van Katrijn en Pulcinella-masker



XVII. Impressies expositie: brailletekst, braillestoel met quote, clownstorso en audio



XVIII. Impressies expositie: Pulcinella



XIX. Handpoppen – collectie Poppenspe(e)lmuseum: Donald en Katrien Duck met viervingerige handjes (ca. 1950-1960)



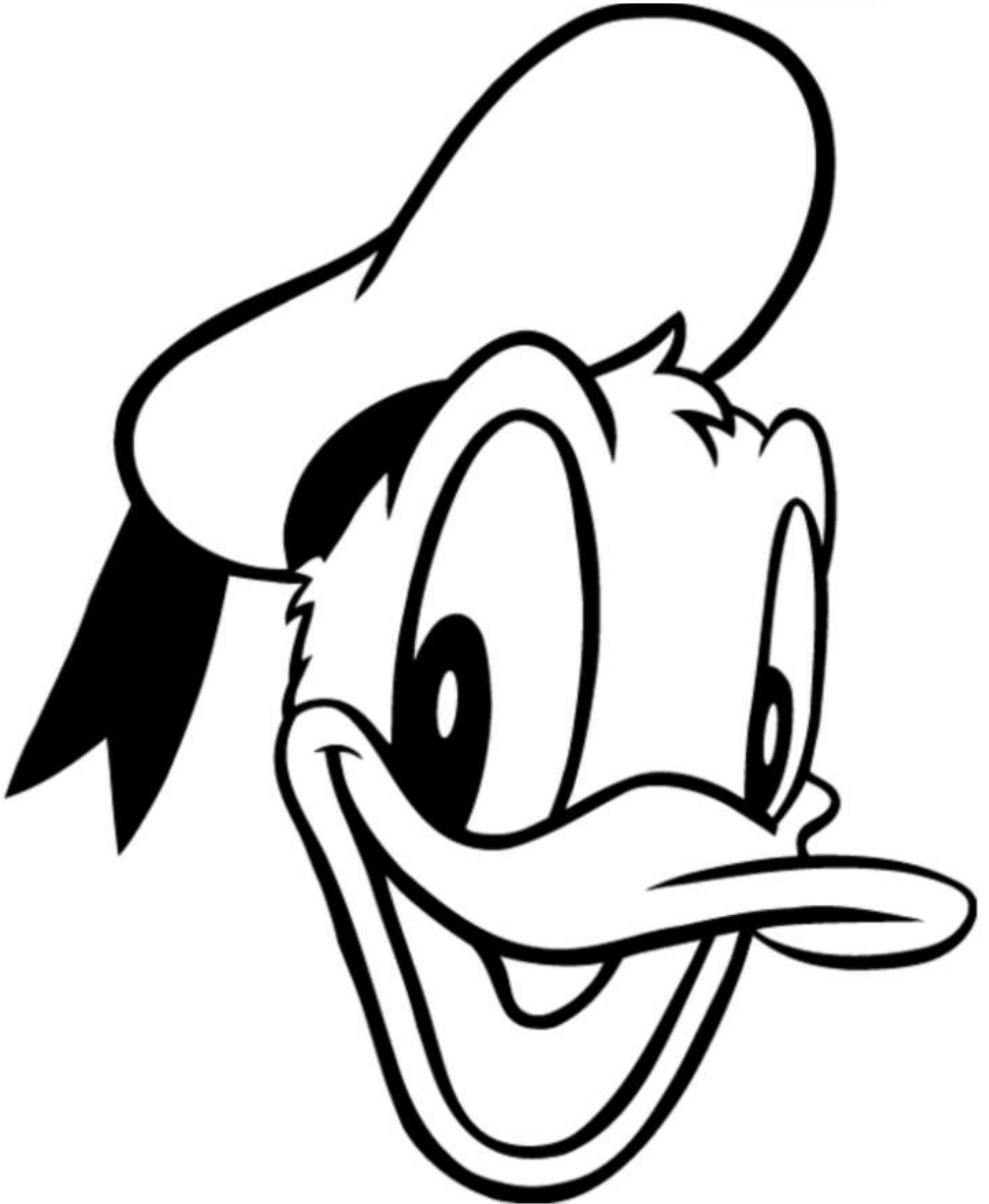
XX. Handpoppen- collectie Poppenspe(e)lmuseum: Dagobert Duck, Goofy en Mickey Mouse met viervingrige handjes (ca. 1950-1960)



XXI. Handpop – collectie Poppenspe(e)lmuseum: Mickey Mouse met viervingelige handjes (ca. 1950-1960)



XXII. Tekening voor voelbare reliëfafbeelding op zwelpapier: Donald Duck
- © Disney



XXIII. Kleurplaat: Donald Duck – © Disney



XXIV. Kleurplaat: Donald Duck – © Disney



XXV. Welkom: een kijkje in de poppenkast



Een vlaggenstok met vlag heet eenieder welkom in het Poppenspe(e)lmuseum. Zes traditionele poppenkastfiguren maken hun opwachting in dit poppentheater-tafereel met handpoppen. Van links naar rechts: een duivel met een vooruitstekende haakneus en sik. Op zijn hoofd twee naar opzij uitstekende rode hoorns. In zijn handen houdt hij een rood-witte blindenstok. Naast hem Katrijn. Zij kijkt naar Jan Klaassen. De Dood van Pierlala is een lange stokpop; de engerd steekt boven de poppenkast uit. In het midden van het lijsttoneeltje staat een besnorde, Jan Klaassen bevindt zich aan de rechterkant van de theateropening. Aan diens puntmuts hangt een belletje. Op zijn neus zit een donkere bril; hij is slechtziend. Net als Katrijn draagt hij klompen en net als bij haar hangen de beentjes over de poppenkastplank. Uit een wolkje komt hun mollige baby. Illustratie: Elsje Zwart.



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
 Musée de Marionnettes et de Guignol Puppentheatermuseum Puppetry Museum
 Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel./Tél.: +31(0)578 - 56 02 39
 Fax: +31(0)578 - 56 06 21 Info: +31(0)578 - 63 13 29
 info@poppenspelmuseum.nl www.poppenspelmuseum.nl www.poppenspel.info
 www.poppenspelmuseum.nl/onderwijs www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl
 www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden
 www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/DonaldDuck.pdf>